

إهداء

إلى كلّ اولئك الذين تتخطّى الأعمال الأدبيّة بفضل جهودهم
المضنية حدودها اللغويّة والحضاريّة ، لتجد طريقها إلى « الأدب العالمي » :
إلى المترجمين الأدبيين وعلماء الأدب المقارن أهدي هذه الدراسة
وأقدم شكري العميق . .

لكلّ الذين ساعدوني على إنجاز هذه الدراسة، سواء من خلال
ملاحظاتهم القيّمة حول منهجها ومقولاتها ، أم عبر تقديم العون في جمع
المادّة الإستقباليّة المستخدمة . وهم كثيرون ، أخصّ بالذكر منهم
الصديقين : الدكتور بسّام طيبي ، الباحث والمفكر العربيّ المعروف
باسهاماته العلميّة الهامّة ؛ والأستاذ (نوربرت ألتنهوفر) ، أستاذ
الأدب الألمانيّ الحديث في جامعة (يوهان ف . غوته) بمدينة فرانكفورت
/ م . كما أشكر زوجتي فريزه التجار ، على ما أبدته أثناء اشتغالي بهذه
الدراسة من صبر وتفهم .

ع . ع .